



Ispettorato Nazionale del Lavoro

RICHIESTA DI INTERVENTO ISPETTIVO ЗАПРОС НА ИНСПЕКЦИЮ

ATTENZIONE: il presente modello non è utilizzabile per contestare un licenziamento; a tal fine, occorre seguire le procedure indicate nella pagina INL dedicata alla contestazione del licenziamento: (<https://www.ispettorato.gov.it/it-it/strumenti-e-servizi/Pagine/Modalita-di-contestazione-del-licenziamento-sintesi.aspx>)

ВНИМАНИЕ: этот нормативный документ нельзя применить для обжалования увольнения: для этого необходимо следовать процедуре, которая описана на веб-сайте INL (Национальный институт труда), обжалование увольнения ([Порядок обжалования увольнения](#))

All'Ispettorato territoriale del lavoro di
(Территориальной инспекции труда в)

Via/Piazza
(Улица/Площадь)

Cap
Индекс

Email
зарегистрированный email

Рес

N.B.: Il presente modulo deve essere trasmesso all'Ispettorato territoriale del lavoro competente, corrispondente a quello della provincia in cui si trova il luogo di lavoro l'elenco delle sedi territoriali è consultabile al seguente link:
(<https://www.ispettorato.gov.it/contatti/>)

N.B.: указанную форму необходимо отправить в компетентную территориальную инспекцию труда, которая находится в данной провинции, где находится место работы (список территориальных инспекций доступен по последующим ссылкам :
(<https://www.ispettorato.gov.it/contatti/>)

Nome
(Имя)

Cognome
(Фамилия)

Luogo di nascita
(Место рождения)

Data di nascita
(дата рождения)

Codice fiscale
(Фискальный код)

Recapito telefonico
(Телефон)

Residenza/domicilio ovvero luogo ove desidera ricevere le comunicazioni
(Место проживания/прописки, по которому желаете получать корреспонденцию)

Datore di lavoro: Nome e Cognome/Denominazione ditta o Società
(Работодатель: Имя, фамилия/Название)

Codice Fiscale Azienda
(Налоговый номер организации)

Indirizzo Sede Legale
(Официальный адрес организации)



Indirizzo sede operativa/luogo di lavoro
(Адрес управляющего органа, офиса/место работы)

Insegna
(Фасадная вывеска)

Tipologia rapporto di lavoro (è possibile barrare più di una casella):
Вид трудовых отношений (можно указывать больше одной клетки):

Subordinato Подчиненная занятость	A tempo indeterminato Постоянный договор	A termine Определенный срок
Lavoro intermittente (a chiamata) По вызову вертикальное расписание	Part time orizzontale Неполное раб. время- горизонтальное расписание	Part time verticale Неполное раб. время- вертикальное расписание
Lavoro accessorio (voucher) Вспомогательная работа (ваучер)	Prestazione d'opera occasionale Занятость время от времени	Lavoro in somministrazione Аренднованный персонал
Lavoro autonomo reso in ragione di titolarità di ditta individuale/partita IVA Самозанятость по принципу ФЛП / Номер НДС		
Altro (specificare) Другое (указать)		

Durata del/i rapporto/i di lavoro (dal/al)
Продолжительность трудовых отношений (от/до)

Indicare la collocazione oraria della prestazione di lavoro (giorni e numero di ore di lavoro):
Укажите количество отработанного времени (дни и количество отработанных часов):

Lunedì: ore Понедельник: часов	Martedì: ore Вторник: часов	Mercoledì: ore Среда: часов
Giovedì: ore Четверг: часов	Venerdì: ore Пятница: часов	Sabato: ore Суббота: часов
Domenica ore: Воскресенье: часов		

Contratto collettivo applicato e mansione svolta
Вид коллективного договора и исполненные возложенные обязанности

RICHIESTE (Запросы):

1. Regolarizzazione rapporto di lavoro "in nero" (indicare periodo, luogo di lavoro, soggetto che esercitava il potere direttivo/di controllo sul lavoro, modalità e misura della retribuzione, eventuali testimoni) Фиксация неучтенной занятости (указать период, место работы, должность руководителя/ руководителя работ, методы и виды оплаты, возможный свидетель)



2. Regolarizzazione rapporto non "in nero" ma svolto con modalità diverse da quelle indicate nel contratto (indicare periodo, luogo di lavoro, soggetto che esercitava il potere direttivo/ di controllo sul lavoro, elementi in base ai quali il rapporto deve essere considerato subordinato, modalità e misura della retribuzione, eventuali testimoni)

Регулирование обозначенных трудовых отношений осуществляется другими способами, за исключением тех, которые указаны в договоре (указать период, место работы, лицо, ответственное за исполнение работы, лицо/надзор за работой, случаи, в которых трудовые отношения считаются урегулированными, методы и виды оплаты, возможные свидетели)

3. Spettanze economiche relative a

Выплаты

retribuzioni (indicate/non indicate in busta paga) non ricevute (indicare periodo)
выплаты (указанные/не указанные в зарплате) не полученные (определенный период)

13°/ 14° mensilità (indicare annualità)
13-тая/14-тая зарплата (укажите год)

T.F.R. (indicare periodo)
Выходная помощь (укажите период)

straordinari/ore non registrati in busta paga e non pagati (indicare periodo ed eventuali soggetti che possano testimoniare sulla effettiva durata della prestazione di lavoro e gli straordinari)
сверхурочные/время неучтенное документально и не оплаченное (укажите период и возможных свидетелей, которые могли бы засвидетельствовать надлежащее исполнение работы и сверхурочной работы)

retribuzioni relative a prestazioni di lavoro registrate con altro titolo (trasferte, rimborsi, indennità varie)
вознаграждения по результатам работы, указанные другим названием (командировки, возмещения, различные надбавки)



4. Altre irregolarità quali orari e tempi di lavoro, pause e riposi, videosorveglianza, etc.
Другие нарушения, связанные с учетом рабочего времени, перерывов на отдых, видеонаблюдения и др.

Il denunciante prende atto che:
Истец утверждает, что:

- Per le prestazioni a carattere assistenziale quali assegni nucleo familiare, trattamento economico astensione/congedo di maternità, trattamento di malattia, qualora non emergano fattispecie di carattere strettamente sanzionatorio, la presente sarà trasmessa all'INPS ovvero la S.V. sarà invitata a rivolgersi alla sede dell'Istituto previdenziale territorialmente competente.
Согласно социальным услугам, таким как помощь семьям, оплатам без исполнения работ/декретный отпуск, лечение по болезни, если не выявлены санкционированные случаи, о чем будет сообщено INPS (Национальный институт социального обеспечения) или работнику будет предложено обратиться в территориальное компетентное учреждение социальной защиты.
- Ai sensi del D.Lgs. 23/04/2004, n. 124 "nelle ipotesi di richieste di intervento ispettivo all'Ispettorato territoriale del lavoro dalle quali emergano elementi per una soluzione conciliativa della controversia, l'Ispettorato del lavoro territorialmente competente può, mediante un proprio funzionario, anche con qualifica ispettiva, avviare il tentativo di conciliazione sulle questioni segnalate".
В соответствии с законодательным декретом № 124 от 23/04/2004, «в случае обращений в Территориальную инспекцию по трудовым вопросам, по которым возникают основания для урегулирования спора, компетентная инспекция по трудовым вопросам может через своего представителя изучить информацию, инициировать возможность примирения сторон в указанных случаях.
- Per le richieste di intervento per le quali può maturare la prescrizione dei crediti di lavoro e dei contributi previdenziali il denunciante, onde salvaguardare l'integrità dei propri diritti, deve attivarsi inviando al datore di lavoro con raccomandata a/r un atto formale di messa in mora, da produrre in seguito a questo ufficio al fine dell'eventuale adozione del provvedimento di diffida accertativa, e presentare denuncia di omissione contributiva presso la competente sede Inps al fine di interrompere i termini prescrizionali previsti per le contribuzioni di previdenza ed assistenza sociale obbligatoria.
Согласно с обращениями о нарушениях, для которых могут быть предусмотрены рабочие кредиты и взносы на социальное страхование с целью защиты целостности своих прав, истец должен будет принять меры, отправив официальное уведомление работодателю зарегистрированным письмом с обратным адресом, которое отправляется с указанием адреса данного офиса с целью получения предупреждения и подать отчет о неуплате взноса в компетентный офис INPS (Национальный институт социального обеспечения), для фиксации срока действия, предусмотренного для обращения с целью получения социального страхования и гарантированной социальной помощи.

Il denunciante, in relazione a quanto sopra esposto è consapevole delle conseguenze civili e penali previste per coloro che rendono false dichiarazioni ad un pubblico ufficiale nell'esercizio delle proprie funzioni (art. 23, legge 218/52, art. 82 T.U. 797/55 e art.496 c.p). Il denunciante si impegna a comunicare le eventuali variazioni degli indirizzi sopra comunicati, ed esonera questo Ispettorato da ogni responsabilità circa eventuali disguidi o ritardi postali ovvero per il caso di dispersione di comunicazioni causati da inesatte trascrizioni dei dati anagrafici o del cambiamento dell'indirizzo medesimo.

В связи с вышеуказанным, истец осознает гражданские и криминальные последствия, предусмотренные для лиц, предоставляющих ложную информацию государственному служащему во время исполнения им своих должностных обязанностей (ст. 23, Закона 218/52, ст. 82 Консолидированного закона 797/ 55 и ст.496 Криминального кодекса). Истец обязуется сообщать о каких-либо изменениях адреса проживания, указанных ранее и освобождает Инспекцию от какой-либо ответственности за какие-либо почтовые ошибки или задержки, или по причине потери связи через неточные транскрипции персональных данных или изменения адреса проживания.

- **Allegare in copia documentazione utile a sostegno di quanto dichiarato** (ad es.: ricevute comprovanti l'erogazione della retribuzione per il lavoro svolto, fogli recanti le ore e i giorni di presenza al lavoro, etc.)

Добавьте копию полезной для Вас документации, которая подтверждает то, что было задекларировано (например, квитанции, что подтверждают оплату вознаграждения за выполненную работу, сведения о времени и днях пребывания на работе и т.п.)

- **Allegare fotocopia documento di identità**

Будьте добры, добавьте копию документа, который удостоверяет личность

NB: in assenza del documento di identità la denuncia non verrà presa in carico

NB: При отсутствии документа, который удостоверяет личность, жалоба не принимается

ATTENZIONE: È possibile compilare i campi a testo libero del presente modulo nella propria lingua, ma, al fine di consentire la trattazione della richiesta da parte dell'Ispettorato territoriale del lavoro, è comunque opportuna la compilazione anche in lingua italiana (senza che sia necessaria la traduzione di un interprete professionista).

ВНИМАНИЕ: Свободные от текста поля этой формы можно заполнить родным языком, но для того, чтобы территориальная инспекция труда смогла обработать запрос, целесообразно заполнить их также на итальянском языке (не нуждаясь в услугах профессионального переводчика)

Luogo e data

Место и дата

Firma

Подпись

“Il richiedente viene informato/a, ai sensi e per gli effetti di cui all’art 13 del Regolamento (UE) 2016/679, dall’INL con sede a Roma, Piazza della Repubblica, 59, Titolare del trattamento, che i dati personali, di cui al presente atto, sono richiesti ai fini del procedimento. Gli stessi, trattati anche con strumenti informatici, non saranno diffusi, potranno essere comunicati soltanto a soggetti pubblici per l’eventuale seguito di competenza e saranno conservati per i tempi previsti dalla legge. Qualora interessato, potrà esercitare i diritti di cui all’art 15 del Regolamento (UE) 2016/679 e proporre reclamo all’Autorità Garante per la protezione dei dati personali. Si comunica che il DPO è contattabile all’indirizzo dpo.INL@ispettorato.gov.it, pec: dpo.INL@pec.ispettorato.gov.it.” L’informativa INL-GDPR3.17 è disponibile alla pagina web <https://www.ispettorato.gov.it/it-it/Privacy/Pagine/Informazioni-generalisul-trattamento-dei-dati-personali-Servizi-INLGDPR03.aspx>

«Согласно статьи 13 Регламента (ЕС) 2016/679 и для целей статьи 13 Регламента (ЕС) 2016/679 истец проинформированный INL (Национальный институт труда), который находится в Риме, Пьяцца делла Република, 59, Контроль, относительно персональных данных, упомянутый в этом документе, необходим для процедуры. Такие же данные, также обработанные при помощи IT-инструментов, не будут разглашены, могут быть сообщены только публичным субъектам для какого-либо дальнейшего контроля относительно их компетенции и будут сохраняться до срока, установленного законом. Если истец заинтересован, он может воспользоваться правами, определенными в статье 15 Регламента (ЕС) 2016/679, и подать жалобу в Орган защиты персональных данных по адресу dpo.INL@ispettorato.gov.it, pec: dpo.INL@pec.ispettorato.gov.it.” Информация INL-GDPR3.17 доступна на веб-странице: <https://www.ispettorato.gov.it/it-it/Privacy/Pagine/Informazioni-generalisul-trattamento-dei-dati-personali-Servizi-INLGDPR03.aspx>

Luogo e data

Место и дата

Firma

Подпись